

ASIMETRÍA EN LA ELICITACIÓN DE CLÁUSULAS RELATIVAS: UN ESTUDIO SOBRE EL ESPAÑOL RIOPLATENSE¹

Carlos Muñoz Pérez²

María Sol Lago³

cmunozperez@filo.uba.ar

sollago@umd.edu

RESUMEN: En un artículo reciente, Belletti (2009) observa una marcada asimetría en experimentos de elicitación de cláusulas relativas: si bien las relativas de sujeto son producidas según lo esperado, ante estímulos diseñados para obtener relativas de objeto los hablantes tienden a producir construcciones de tipo pasivo. Este artículo empieza por comprobar experimentalmente la existencia de dicha asimetría en español, para luego corroborar la plausibilidad empírica del tipo de explicación ofrecido por Belletti (en términos de Minimidad Relativizada). Sin embargo, se rechaza su hipótesis central, dado que depende de asumir la derivación de la pasiva propuesta por Collins (2005), la cual, además de ser estipulativa, es incompatible con varios aspectos de la pasiva española (y romance). En base a esta crítica, se propone una explicación más conservadora a la asimetría, a partir del análisis de la pasiva de Jaeggli (1986) y Baker et al. (1989) y el principio de anti-identidad de Starke (2001). En base a ideas de Grillo (2008), se propone que la tendencia a producir pasivas ante estímulos diseñados para la producción de relativas de objeto se debe a que estas estructuras son más costosas en cuanto a procesamiento que las pasivas, dado el gran número de rasgos morfo-sintácticos con el que debe ser especificado el argumento interno para superar el escenario de minimidad que plantea la presencia del argumento externo. La elección de estructuras pasivas, por tanto, es una estrategia intuitiva de los hablantes por ahorrar recursos de procesamiento.

PALABRAS CLAVE: cláusulas relativas; construcción pasiva; Minimidad Relativizada; español.

1. INTRODUCCIÓN

Las cláusulas relativas (CR) son estructuras gramaticales complejas que involucran una cláusula subordinada modificando un nominal (en adelante, el antecedente). La cláusula tiene una relación estrecha con el antecedente, dado que éste se asocia a un *gap* dentro de la cláusula. De este modo, dependiendo de la función gramatical que ocupa el *gap* en la cláusula, podemos hablar, entre otros tipos, de cláusulas relativas de sujeto (RS) y de cláusulas relativas de objeto (RO)⁴. La distinción se ejemplifica en (1) y (2), respectivamente.

(1) El niño [que _____ patea la pelota]

(2) La pelota [que el niño patea _____]

¹ Una versión previa de parte del presente trabajo fue presentada en la Universidad Nacional del Comahue en ocasión del V Encuentro de Gramática Generativa en julio del 2009. Agradecemos a todos los asistentes que hicieron preguntas y comentarios. Agradecemos, además, los valiosos comentarios de dos revisores anónimos. Todo error u omisión es de exclusiva responsabilidad de los autores.

² Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires.

³ University of Maryland.

⁴ Todo uso del término hace referencia únicamente a las llamadas *cláusulas relativas restrictivas* excluyendo las llamadas *relativas apositivas*.

En la literatura, se ha observado recurrentemente una marcada asimetría en la performance que involucran ambos tipos de CR: en comparación, las RS resultan más fáciles de procesar que las RO⁵ (Caplan et al., 2001; Grodzinsky, 1989; O’Grady, Lee y Choo, 2003). Esta “facilidad de procesamiento” se ha manifestado en numerosas modalidades y con diversos tipos de sujetos experimentales: por ejemplo, en estudios con fMRI en hablantes de inglés se ha visto que las RO requieren de mayor activación cortical⁶ que las RS (Caplan et al. 2001); en la adquisición de inglés como segunda lengua por parte de hablantes nativos de coreano se observó una marcada menor cantidad de errores con RS que con RO (O’Grady, Lee y Choo, 2003); hablantes con déficit de agramatismo muestran una comprensión a nivel de azar con RO y muy por sobre el nivel de azar con RS (Grodzinsky, 1989). Si bien existen varias teorías que abordan el fenómeno desde un punto de vista psicolingüístico (MacWhinney y Pleh, 1988; Gibson, 1991, 1998; Stabler, 1994), la asimetría es inesperada desde un punto de vista estrictamente gramatical: ¿por qué habrían de ser “más fáciles” las relativas cuyo antecedente se relaciona con una interpretación de sujeto que las relativas cuyo antecedente se relaciona con una interpretación de objeto?

Recientemente, Belletti (2009) (basada en datos de Utzeri, 2007) y Belletti y Contemori (2010) han abordado esta cuestión a partir de resultados obtenidos en experiencias de elicitación de cláusulas relativas con hablantes de italiano. En estos experimentos, la conocida asimetría entre RS y RO se manifestó de manera sumamente particular: los hablantes, si bien respondían según lo esperado ante estímulos que elicitan RS, mostraron una tendencia a producir otro tipo de construcciones ante estímulos que elicitan RO, particularmente estructuras de tipo pasivo⁷. En (3) y (4) se ejemplifica el tipo de paradigma utilizado para elicitar CR: (3a) es un estímulo diseñado para producir como respuesta una RS y (3b) es el tipo de respuesta predominante; (4a) es un estímulo diseñado para producir como respuesta una RO, (4b) es el tipo de respuesta esperada y (4c) es el tipo de construcción pasiva predominante.

(3) *Elicitación de RS (adaptado de Utzeri, 2007)*

- A: Ci sono due bambine. Una bambina sta leggendo una storia, l’altra bambina sta ascoltando una storia. Quale bambina preferiresti essere?
- B: La bambina che sta leggendo una storia.

(4) *Elicitación de RO (adaptado de Utzeri, 2007)*

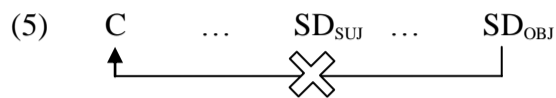
- A: Ci sono due bambine. La mamma sta baciando una bambina, il nonno sta baciando un’altra bambina. Quale bambina preferiresti essere?
- B: La bambina che la mamma sta baciando.
- B’: La bambina che è baciata dalla mamma

⁵ Esta afirmación parece ser sobre todo adecuada para lenguas de orden VO. Si bien la generalización puede ser defendida para lenguas con dicho orden invertido (OV), se trata de un tema en discusión (e.g., Hsiao y Gibson, 2003).

⁶ El procesamiento de RO activó el giro angular izquierdo, zona aparentemente inactiva durante el procesamiento de RS. Además, mostraron mayor actividad los córtex occipital izquierdo y derecho, el córtex perisilviano izquierdo y las zonas motoras y premotoras izquierdas.

⁷ El mismo fenómeno ha sido observado de manera independiente por Correa, Augusto y Marcilese (2009) para el portugués de Brasil.

Belletti (2009) y Belletti y Contemori (2010) brindaron una explicación con base sintáctica a este fenómeno. A partir del principio de *Minimidad Relativizada*⁸ (Rizzi, 1990) y asumiendo el análisis de las relativas basado en el ascenso del antecedente (*Head Raising Analysis*⁹), Belletti propuso que las RO son más complejas de producir para los hablantes dado que en estas construcciones el sintagma determinante (SD) léxicamente realizado que funciona como sujeto interviene entre el SD que funciona como objeto y el complementante relativo.

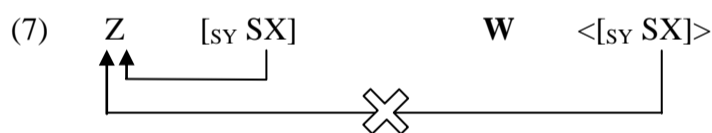


La producción de construcciones pasivas se debería a que este tipo de estructura involucra en su derivación un tipo de operación cuyo fin es burlar escenarios de minimidad: el *contrabando* (smuggling) de Collins (2005).

(6) *Contrabando* (adaptado de Collins, 2005)

Dado un constituyente SY que contiene un SX inaccesible a un elemento Z por la presencia de un interventor W, si SY se mueve a una posición que mande-c a W, se dice que SY contrabandea SX a través de W.

Como establece (6), el *Contrabando* es una operación que involucra el desplazamiento de un SY que contiene una meta SX inaccesible a Z por la presencia de un elemento interventor W. El desplazamiento de SY a una posición jerárquicamente superior a W tiene como consecuencia la desaparición de la configuración de minimidad.



Collins (2005) utiliza el *contrabando* para proponer una derivación de la construcción pasiva en la que el argumento externo (AE) se ensambla a la estructura sintáctica en su posición temática canónica (contra Baker, Johnson y Roberts, 1989; Chomsky, 2001; Jaeggli, 1986, entre otros, quienes suponen que el complemento agente de la pasiva es un adjunto). La presencia de este nominal debería acarrear un problema de minimidad, ya que el argumento interno (AI) no podría entrar en relación de concordancia con la flexión verbal y ocupar la posición de sujeto preverbal. Sin embargo, según Collins, esto se evita gracias a una operación de *contrabando* consistente en tres movimientos: (i) movimiento del AI a la posición de especificador de la

⁸ De manera informal, *Minimidad Relativizada* establece que no puede existir relación sintáctica entre un elemento X y un elemento Y si entre ellos hay un elemento Z que pueda entrar en el mismo tipo de relación con X o Y.

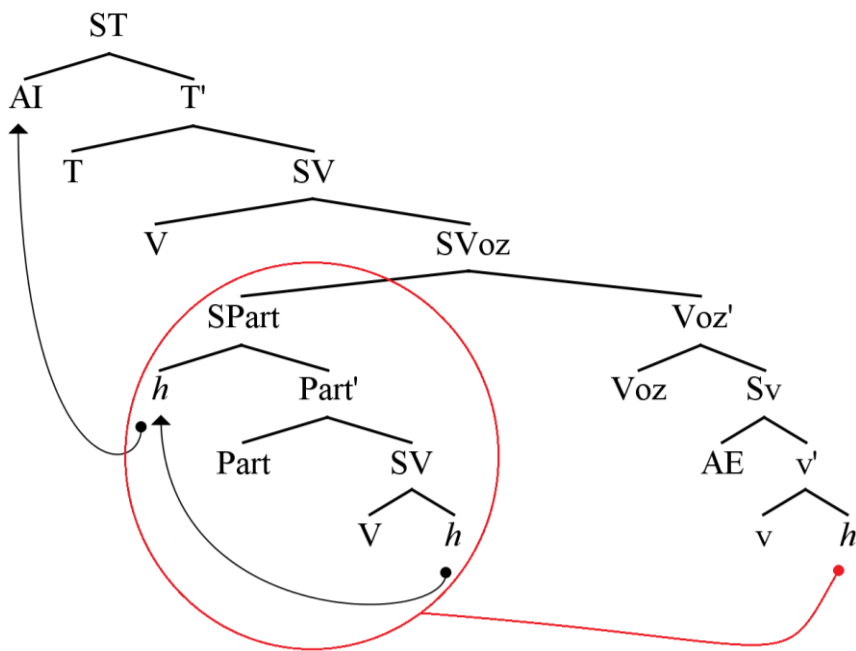
(i) X ... Z ... Y

⁹ Se trata de un tipo de análisis propuesto entre otros por Vergnaud (1974), Kayne (1994) y Bianchi (1999), el cual sostiene que existe una relación de tipo transformacional entre el *gap* presente en la cláusula relativa y su antecedente nominal: el *gap* se trataría en realidad de una huella de movimiento-wh y el antecedente, un nominal desnudo, se ubicaría en la posición del complementante. Esta frase de complementante es posteriormente seleccionada por un determinante que concuerda con el nominal. De este modo, los ejemplos de (1) y (2) tienen, bajo este análisis, la estructura de (ii) y (iii), respectivamente.

(ii) [SD El [SC niño_i [C' que [ST h_i patea la pelota]]]]
 (iii) [SD La [SC pelota_i [C' que [ST el niño patea h_i]]]]

morfología participial (*Part*); (ii) movimiento del Sintagma de Participio (*SPart*) a la posición de especificador de una categoría de *Voz*; (iii) movimiento del *AI* a la posición de sujeto preverbal.

(8)



Dado que este tipo de derivación de la pasiva involucra un mecanismo que salva derivaciones que bajo otras circunstancias serían ilícitas por una violación de *Minimidad Relativizada*, Belletti propuso que los hablantes utilizan construcciones pasivas para evitar el escenario de minimidad que plantea producir una RO.

Tomando lo hasta aquí expuesto como marco, el presente trabajo analiza la asimetría en la elicitación de cláusulas RS y RO en español. Para ello, se constata experimentalmente (i) la existencia de dicha asimetría en español y (ii) que la misma puede explicarse involucrando la noción de *Minimidad Relativizada*, al ser la presencia de un AE en la RO el principal factor por el que se prefieren en su lugar construcciones pasivas. Una vez atestiguado el fenómeno en español, se verificará la adecuación empírica del uso del análisis de la pasiva de Collins (2005) para esta lengua. Finalmente, se propondrá una variante “más conservadora” a la explicación de Belletti utilizando, en líneas generales, la derivación de la construcción pasiva propuesta por Jaeggli (1986) y Baker, Johnson y Roberts (1989).

2. LOS EXPERIMENTOS

El EXPERIMENTO 1 tuvo como objetivo reproducir los resultados de Utzeri (2007) y Belletti y Contemori (2010), verificando la existencia de la asimetría en la producción de RS y RO en tareas de elicitación en el español rioplatense.

El EXPERIMENTO 2 empleó la misma metodología y su principal objetivo fue testear empíricamente el tipo de explicación ofrecido por Belletti en términos de minimidad.

Es importante mencionar que si bien utilizamos el término *español rioplatense* de manera general para denominar el castellano empleado por los hablantes del Río de la Plata, nos

referimos más puntualmente a su variedad bonaerense, también llamada *porteña*, empleada en la ciudad de Buenos Aires, donde se llevaron a cabo ambos experimentos.

2.1. EXPERIMENTO 1

El objetivo del primer experimento fue reproducir en español rioplatense los resultados obtenidos por Utzeri (2007) y Belletti y Contemori (2010) con hablantes italianos. Estos trabajos previos se centran en el estudio de niños y utilizan participantes adultos como grupo control. Sin embargo, dada la universalidad de la asimetría RS-RO y la marcada tendencia en adultos por utilizar pasivas en vez de relativas de objeto, restringimos el experimento sólo a este grupo.

El experimento se realizó con un grupo de veinte personas (edad: 18-50 años), todos hablantes nativos de español rioplatense y con al menos doce años de escolaridad.

Se presentó un total de veinte estímulos diseñados a partir de la metodología de Novogrodsky y Friedmann (2006); todos los estímulos se reproducen en el Apéndice. La mitad de los estímulos estaba orientada a elicitación RS y tenía el formato ejemplificado en (3). La otra mitad tenía el objetivo de elicitación RO y tenía el formato ejemplificado en (4). El experimento consistió en una tarea de preferencia: a los participantes se les presentó oralmente una oración (que en los ejemplos aparece como *A*) precedida por el comienzo de una segunda oración. A los hablantes se les informó que debían repetir el comienzo de esta segunda oración y continuarla. Dependiendo del tipo de estímulo, se esperaba que respondiesen, con una RS o con una RO. El tipo de respuesta esperada aparece como *B* en los ejemplos.

(9) *Elicitación de RS*

A: Podés ser hinchas de dos equipos de fútbol. Un equipo gana todos los partidos, el otro equipo pierde todos los partidos. Vos preferirías ser hinchas de...

B: El equipo [que ____ gana todos los partidos] [RS]

(10) *Elicitación de relativas de objeto*

A: Hay dos películas que podés ver. El diario criticó muy bien una película, pero muy mal la otra película. Vos preferirías ver...

B: La película [que el diario criticó ____ bien] [RO]

La distribución de las respuestas se ejemplifica en el Gráfico 1. De los estímulos cuyo objetivo era elicitación RS, el 97% de las respuestas fueron del tipo previsto. El 3% restante consistió en respuestas que contenían sintagmas de determinante, como se ejemplifica en (11).

(11) A: Podés ser hinchas de dos equipos de fútbol. Un equipo gana todos los partidos, el otro equipo pierde todos los partidos. Vos preferirías ser hinchas de...

B: El **equipo** ganador [SD]

En cambio, de los estímulos cuyo objetivo era elicitación RO, sólo un 42% de las respuestas fueron del tipo previsto. El 58% restante se repartió entre distintas construcciones: un 20%

consistió en construcciones pasivas relativas reducidas (RR) como se ejemplifica en (12a); un 17% consistió en construcciones de relativo pasivizadas (RP) como se ejemplifica en (12b); un 12% consistió en SD como se ejemplifica en (12c); y, finalmente un 6% consistió en RS mediante un cambio del verbo léxico como se ejemplifica en (12d).

(12)	a.	La película [bien criticada ____]	[RR]	20%
	b.	La película [que fue bien criticada ____]	[RP]	17%
	c.	La película buena	[SD]	12%
	d.	La película [que ____ era buena]	[RS]	6%

Los datos obtenidos en este experimento verifican la existencia de la asimetría RS – RO en español. Además, se confirma la marcada tendencia a la producción de construcciones de tipo pasivo cuando el estímulo está orientado a la elicitación de RO: si bien se obtuvo un 42% de RO en la experiencia, el total de construcciones de tipo pasivo (RR + RP) sumó un 39%. De este modo comprobamos que las observaciones empíricas de Belletti (2009) y Belletti y Contemori (2010) para el italiano son también válidas para los hablantes de español rioplatense.

2.1. EXPERIMENTO 2

Como se explicó en la Introducción, Belletti propone que el uso de construcciones pasivas ante elicitación de RO es una estrategia para evitar los escenarios de minimidad que plantean las relativas de objeto. Específicamente, Belletti propone que la dificultad con las RO radica en la presencia de un SD léxicamente realizado que interviene entre la periferia izquierda de la subordinada y el AI. Esta explicación, sin embargo, no está sustentada en evidencia experimental. El motivo por el que los hablantes producen construcciones pasivas podría deberse a cuestiones puramente discursivas. Por ejemplo, es posible que al haber un mayor número de configuraciones sintácticas que destacan discursivamente el AI por sobre el AE, la elección de construcciones pasivas sea el resultado de esa más rica gama de opciones que poseen los hablantes. Por lo tanto, el principal objetivo del segundo experimento fue determinar empíricamente si la presencia de un AE interventor es o no un factor importante en la producción de estructuras pasivas en tareas de elicitación de relativas de objeto.

Este experimento se llevó a cabo con treinta y tres participantes de ambos sexos (edad: 18-50 años). Todos eran hablantes de español rioplatense como lengua materna y tenían al menos doce años de escolaridad.

Se utilizaron veintidós estímulos orientados a elicitación de construcciones de relativo en la que el antecedente estuviera relacionado con el AI de la cláusula. Un tercio de los estímulos estaba basado en predicados transitivos, como ejemplifica (13); otro tercio se basaba en predicados inacusativos, como ejemplifica (14); y el último tercio se basaba en predicados pasivizados mediante la inserción del elemento SE, como se ejemplifica (15). El experimento consistió en una tarea de preferencia, como en el Experimento 1. A los participantes se les presentó oralmente un estímulo (A) frente al que se esperaba que respondiesen con el tipo de construcción ejemplificado B.

(13) *Elicitación de RO a partir de predicados transitivos*

A: Hay dos películas que podés ver. El diario criticó bien una película, pero muy mal la otra película. Vos preferirías ver...

B: La película [que el diario criticó ____ bien] [RO]

(14) *Elicitación de RO a partir de predicados inacusativos*

A: Mi primo tiene una huerta. Algunas de sus plantas germinaron, otras no germinaron. Mi primo debería deshacerse de...

B: Las plantas [que no germinaron ____] [RO]

(15) *Elicitación de RO a partir de predicados pasivos con SE*

A: Tenés que elegir entre dos fotos periodísticas. Una foto se publicó en el Olé, la otra se publicó en La Nación. De ambas, vos preferís...

B: La foto [que se publicó ____ en el diario Olé] [RO]

El objetivo en la elección de los estímulos es analizar la producción de RO frente a cláusulas con y sin un AE léxicamente realizado. De acuerdo a la propuesta de Belletti, predecimos que si el uso de construcciones pasivas es una estrategia para evitar escenarios de minimidad, entonces los predicados transitivos, que responden al esquema (16a), al igual que en el primer experimento, producirán un gran número de construcciones de tipo pasivo. Los predicados inacusativos, que responden al esquema de (16b), dado que no pueden producir pasivas y no cuentan con ningún argumento interventor, deberían generar únicamente relativas cuyo antecedente se relacione con el objeto lógico. Por último, los predicados pasivizados con SE, que responden al esquema de (16c), si bien no tienen un AE que pueda funcionar como interventor, sí pueden parafrasearse mediante formas pasivas (e.g. *la foto publicada en el diario Olé*). Por lo tanto, si los estímulos con SE sólo generan construcciones pasivas en escasa medida, tendríamos evidencia para afirmar que la presencia de un AE léxicamente realizado, y no la mera disponibilidad de opciones discursivas, es un factor importante en la producción de construcciones pasivas ante elicitación de RO.

(16)	a.	C	...	AE	...	V	...	AI
	b.	C	V	...	AI
	c.	C	...	SE	...	V	...	AI

La distribución de las respuestas en el segundo experimento se representa en el Gráfico 1. Los resultados para los estímulos de tipo transitivo fueron similares a los del primer experimento: sólo un 45% de las respuestas consistieron en RO. El porcentaje restante se repartió entre otras construcciones: un 22% de las respuestas consistió en RR; un 19% consistió en RP; un 8% consistió en SD. El 6% restante consistió en otras construcciones o en errores.

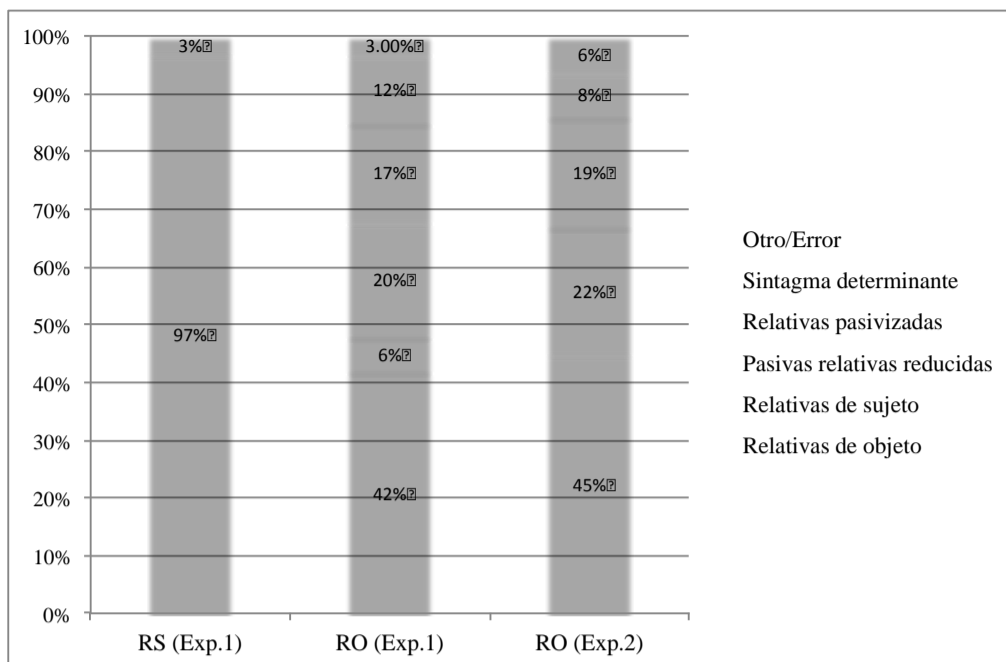


Gráfico 1: Distribución de las respuestas ante la elicitación de relativas en los Experimentos 1 y 2.

La distribución de las respuestas frente a los estímulos inacusativos y pasivos con SE se representa en el Gráfico 2. Con respecto a los predicados inacusativos, únicamente en un caso no se obtuvo como respuesta una RO (la respuesta en ese caso fue un sintagma determinante). Las construcciones pasivas con SE, por otra parte, registraron un 89% de RO como respuesta. El 11% restante se dividió entre otros tipos de estructura: un 5% correspondió a RR, un 3% correspondió a SD y sólo un 1% correspondió a RP.

Estos resultados avalan una explicación de la asimetría basada en *Minimidad Relativizada*: comprobamos que la ausencia de un argumento externo léxico facilita la producción de relativas en las que el antecedente recibe interpretación de argumento interno. Esta conclusión está sustentada en las respuestas de los hablantes frente a las construcciones pasivas con SE: cuando a los hablantes se les proporcionó estímulos que no contenían un sintagma determinante lexicamente realizado, las respuestas consistieron en su mayoría en relativas de objeto, apoyando la propuesta de que la dificultad demostrada anteriormente frente a las RO se debe a la intervención de este sintagma determinante. Por tanto, concluimos que la propuesta de Belletti es consistente con los datos experimentales obtenidos en español.

Sin embargo, esto implica que el análisis particular que Belletti asume para la construcción pasiva sea correcto. De hecho, existe evidencia que permite defender un explicación del fenómeno basado en una derivación de la pasiva “más conservadora” (i.e. Baker Johnson & Roberts, 1989; Jaeggli, 1986) por sobre uno basado en la operación *contrabando* (Collins, 2005). Desarrollamos este tema en la siguiente sección.

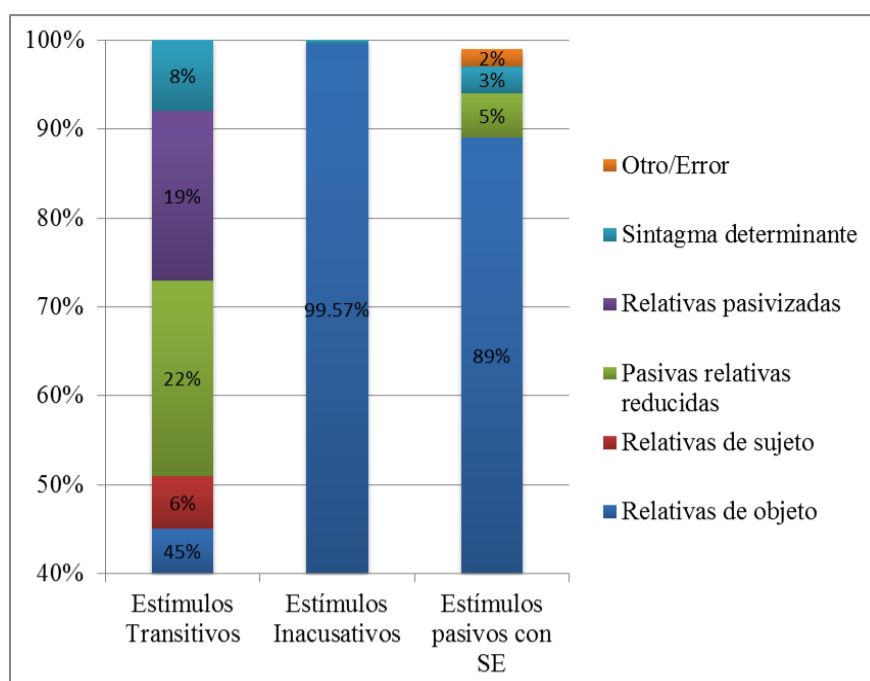


Gráfico 2: Distribución de las respuestas en el Experimento 2

3. SOBRE EL ANÁLISIS DE LA PASIVA DE COLLINS (2005)

El análisis clásico de la construcción pasiva en GB se basa en la absorción del Caso acusativo y el rol- θ correspondiente al AE por la morfología participial (Jaeggli, 1986). Este análisis supone, además, que al complemento agente le es transmitido su rol- θ a partir de una cadena sin movimiento formada por el morfema de pasiva (un clítico, según Baker, Johnson y Roberts, 1989) y el sintagma preposicional (SP) encabezado por *by* (*por*, en español). Collins (2005: 84) observa que este modo de asignar rol- θ resulta problemático con respecto a los presupuestos conceptuales del Programa Minimalista (Chomsky, 1995, y trabajos subsecuentes):

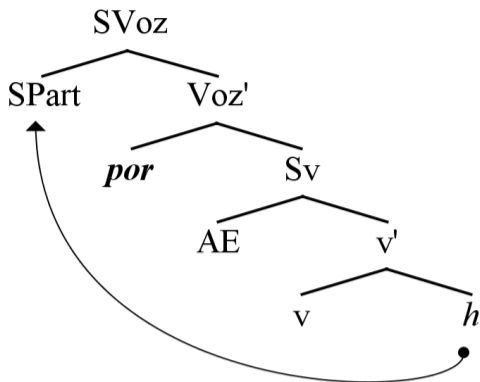
The main problem with Jaeggli's analysis is that the external argument in the passive is assigned a theta-role (via theta-absorption and transmission) in a way totally different from how the external argument is assigned a theta-role in the active [...]. This difference is a clear violation of the UTAH (Uniformity of Theta-Assignment Hypothesis) (Baker, 1988: 46; 1997: 74): Identical thematic relationships between items are represented by identical structural relationships between those items in the level of D-Structure. In the Minimalist Program, there is no independent UTAH, rather the effects of UTAH follow from the restrictive theory of theta-role assignment. In the Minimalist Program, all theta-role assignment is configurational, in the sense that each syntactic position [...] is associated with particular theta-role (or set of theta-roles). From the point of view of the Minimalist Program, it is necessary that theta-role of the external argument in the passive be assigned in the exact same way as the external theta-role in the active.

Esta es la razón por la que Collins propone una derivación en la que el complemento agente es generado en su posición temática. Sin embargo tal análisis no ofrece ninguna ventaja en términos de adecuación descriptiva: la derivación de la pasiva basada en *Contrabando* no predice ninguna propiedad de la construcción que el análisis clásico no prediga también. De hecho, es posible señalar varios aspectos problemáticos en el análisis de Collins.

En primer término, con respecto a la representación del AE, Collins no propone que sea un SP el constituyente que ocupe esta posición temática, ya que esto involucraría una violación de la UTAH (dado que el constituyente que canónicamente ocupa esta posición es un SD, no un SP). Por tanto, su propuesta es que el complemento agente no se encuentra formado por un

constituyente de tipo preposicional [_{SP} *por* SD], sino que la preposición *por* debe ser núcleo del sintagma de Voz que selecciona al Sv.

(17)



Esto, sin embargo, resulta problemático, dado que la preposición y el SD que es interpretado como argumento externo suelen operar como un constituyente. En español, por ejemplo, si el SD que es interpretado como argumento externo de la pasiva está marcado [+wh], resulta imposible dejar varada la preposición en su lugar original, tal y como se ilustra en (18). Un fenómeno similar se da con fragmentos formados por elipsis (Merchant, 2004; Saab 2009): la respuesta pragmáticamente correcta a una pregunta como (18) debe estar encabezada por la preposición *por*, según los ejemplos de (19).

- (18) a. ¿Por quién fue escrito este artículo?
 b. *¿Quién fue escrito este artículo por?
- (19) a. Por Juan ~~fue escrito este artículo~~.
 b. #Juan ~~fue escrito este artículo~~ por.

No parece existir forma de compatibilizar estos datos con la derivación de Collins. Sin embargo, bajo el análisis clásico de la pasiva, este patrón resulta totalmente esperable: al considerarse el complemento agente un SP adjuntado a una proyección verbal, se predice su funcionamiento como constituyente con respecto a las operaciones de movimiento y elipsis.

Un segundo problema del análisis de Collins es que no puede dar cuenta del comportamiento del complemento agente como adjunto en determinados contextos sintácticos. Por ejemplo, como se muestra en (20) y (21), la extracción del complemento agente desde una isla débil produce agramaticalidad, en contraste con la extracción del AI.

(20) *Isla interrogativa*

- a. **María**, no sabe Juan [por qué fue desaprobada **h_i** (por el docente)].
 b. ***Por el docente**, no sabe Juan [por qué fue desaprobada María **h_i**].

(21) *Isla de SN complejo*

- a. **María**, escuché [el rumor de que fue desaprobada **h_i** (por el docente)].
 b. ***Por el docente**, escuché [el rumor de que fue desaprobada María **h_i**].

Si el AE es ensamblado en su posición temática, tal y como propone Collins, esta irregularidad en el desplazamiento de ambos constituyentes es totalmente inesperada. Nuevamente, se trata de datos que el análisis de Jaeggli (1986) y Baker Johnson y Roberts (1989) predice sin mayores problemas.

Por otra parte, el análisis de Collins parece estar especialmente pensado para oraciones en las que el sujeto de la pasiva ocupa la posición preverbal, el cual es el caso típico en inglés. Sin embargo, no resulta obvio cómo este análisis predice la existencia de oraciones pasivas de sujeto postverbal, las cuales son sumamente frecuentes en español y otras lenguas romance de sujeto nulo.

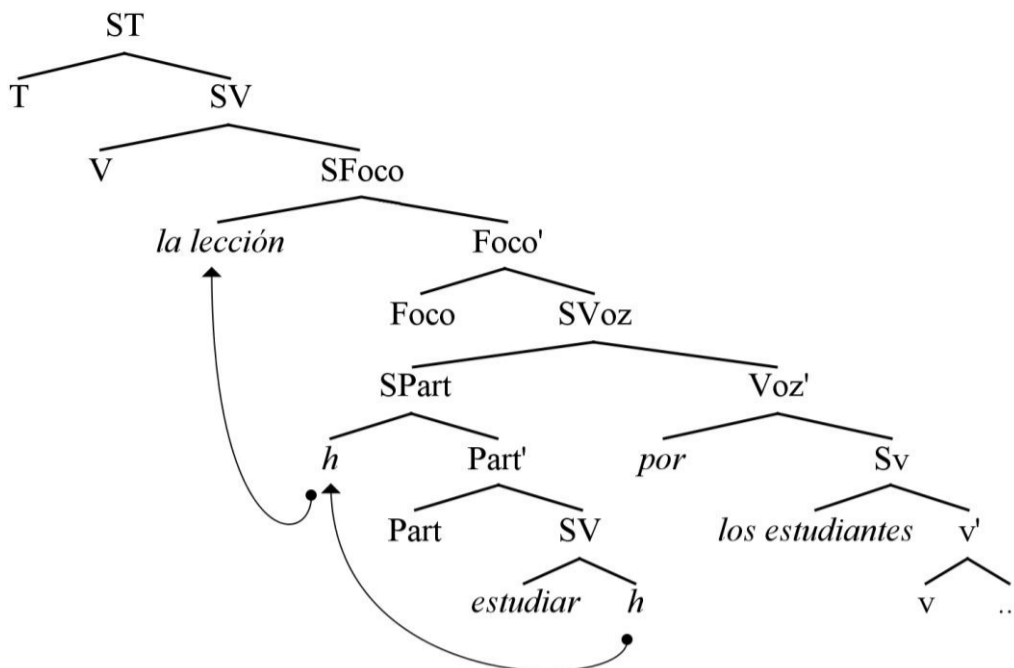
(22) Fueron arrestados todos los delincuentes.

Dado que en las pasivas del italiano también es posible el orden VS, Belletti (2009) asume sin entrar en detalles que el sujeto postverbal en estos casos se obtiene a través de movimiento-A' a una posición baja de Foco en la periferia del Sv:

“From the position where [V + DP/O] is smuggled, DP(O) can either move to the preverbal high subject position in Spec/TP or, I assume, it can move to some low vP-peripheral position depending on its discourse interpretation (e.g. as new info focus, movement will be into the low portion of the vP-periphery, Belletti (2004))”.

Sin embargo, es problemático compatibilizar esta propuesta con la de Collins. En primer lugar, Collins no considera que exista un Sv entre la proyección de Voz (SVoz) y la proyección de Tiempo (T), dado que el elemento de categoría verbal que normalmente selecciona a la proyección de Voz es el auxiliar de la pasiva (*ser* en español) que, posteriormente, se incorpora a T. Podría considerarse, por otro lado, que la proyección de Foco se encuentra en la periferia de la proyección de Voz, de acuerdo con el esquema de (23). Sin embargo, esto no parece correcto, dado que la predicción resultante es que el AI debe preceder al participio (24).

(23)



(24) *Fue la lección estudiada por los estudiantes.

El análisis de Jaeggli (1986) y Baker, Johnson y Roberts (1989), sumado al sistema de *Agree* de Chomsky (2001), en cambio, permite predecir el orden VS en la construcción pasiva: la concordancia entre el AI y T puede realizarse a distancia, y el rasgo EPP de T puede cotejarse a partir de la inserción de un expletivo nulo *pro* en la posición de [Spec, T].

Por último, Gehrke y Grillo (2009) hacen referencia al carácter conceptualmente sospechoso de la operación *Contrabando*. Algunos de los puntos señalados por los autores se resumen en las preguntas de (25):

(25) Preguntas planteadas por la operación de *Contrabando* (Gehrke y Grillo, 2009: 236)

- a. ¿Qué lugar ocupa el *contrabando* en la teoría sintáctica?
- b. ¿El *contrabando* es un tipo de movimiento? Y si es así, ¿qué tipo de requerimiento lo desencadena?
- c. ¿Cuáles son los límites del *contrabando* y, de manera general, de las computaciones que dependen de “ver hacia adelante” (*look-ahead*) en la derivación? ¿No se trata de mecanismos que sobregeneran sistemáticamente? ¿Puede el *contrabando* ser utilizado para evadir otros casos de intervención, como en el movimiento-A'?

En resumen, si bien el análisis de la construcción pasiva propuesto en el marco de GB manifiesta problemas conceptuales con respecto a la asignación de rol- θ al complemento agente, la derivación propuesta por Collins (2005) no predice importantes propiedades de la construcción pasiva en español y del complemento agente en general¹⁰. Además, la propuesta de Collins no

¹⁰ Una observación más contra el análisis de Collins proviene de la violación que plantea el movimiento-A del AI desde un especificador: este movimiento viola la *Condición sobre los Dominios de Extracción* de Huang (1982). Es necesario destacar, sin embargo, que este argumento es sumamente débil dado que no siempre es imposible extraer elementos de un especificador derivado. Véase Kuno (1973) y, más recientemente, Chomsky (2008) para discusión.

está libre de cuestionamientos a nivel conceptual, dado que la operación de *contrabando*, tal y como señalan las críticas realizadas por Gehrke y Grillo (2009), parece tratarse de un mecanismo *ad-hoc* que no se sigue de requerimientos gramaticales independientes.

4. UNA EXPLICACIÓN ALTERNATIVA PARA LA ASIMETRÍA EN ELICITACIÓN DE RELATIVAS

Dado que el análisis clásico de la pasiva es descriptivamente más adecuado que el propuesto por Collins (2005), elegimos este primer análisis para justificar por qué en ambos experimentos los hablantes optaron por el uso de construcciones pasivas cuando les fueron presentados estímulos diseñados para elicitación RO. En lo que sigue, por tanto, asumimos que la pasiva es una construcción de tipo inacusativo en la que el AE no se encuentra sintácticamente realizado en ninguna representación subyacente, pero que puede incluirse explícitamente en la oración a través de la adjunción de un SP encabezado por la preposición *por*. El AI, por otra parte, es el único constituyente que ingresa a la derivación con rasgos- ϕ interpretables y entra en relación de concordancia con T. Esta relación puede requerir el movimiento del AI a la posición de especificador de T (26), o puede darse a distancia, con el AI en su posición temática (27).

(26) [_{ST} [Los ladrones]_i [_{T'} fueron [_{SV} atrapados h_i (por la policía)]]].

(27) [_{ST} Fueron [_{SV} atrapados los ladrones (por la policía)]]].

Una consecuencia de asumir este análisis que es no existe posibilidad de postular un fenómeno de intervención por parte de un AE al formar una cláusula relativa a partir de una forma pasiva.

(28) [_{SD} LOS [_{SC} ladrones_i [_{C'} que [_{ST} fueron [_{SV} atrapados h_i (por la policía)]]]]]]

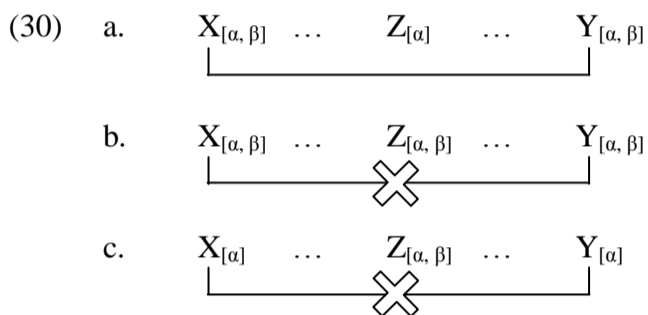
Belletti asume que la preferencia por construcciones pasivas ante elicitación de RO se debe a que la derivación de la pasiva involucra un tipo de operación que evita escenarios de minimidad: el *contrabando*. Así, el nexo entre las RO y las pasivas se da porque en el primer tipo de estructura existe una configuración problemática en términos de *Minimidad Relativizada*, mientras que en la segunda está comprendida una operación especialmente propuesta para salvar este tipo de configuración. Sin embargo, al asumir un análisis de la pasiva en la línea de Jaeggli (1986) y Baker, Johnson & Roberts (1989), dicha alternativa teórica no se encuentra disponible. ¿Cómo, entonces, explicar la preferencia por estructuras pasivas ante elicitación de RO?

Nuestra explicación se basa parcialmente en las propuestas de Starke (2001) y Grillo (2008). En primer término, observamos que el *principio de Anti-Identidad* de Starke (2001) permite una reformulación de la noción de *interventor* en los términos de (29):

(29) *Interventor*

Un elemento Z interviene en la relación sintáctica entre X e Y ssi los rasgos de X o Y son un subconjunto de los rasgos de Z.


A partir de la adopción de (29) pueden darse tres tipos de escenarios posibles: (i) el ejemplificado en (30a), en donde los rasgos de X e Y no son un subconjunto de los rasgos de Z ($\{\alpha, \beta\} \notin \{\alpha\}$), por lo que Z no es un interventor en este caso; (ii) el escenario ejemplificado en (30b), en donde el conjunto de rasgos de X e Y es idéntico al conjunto de rasgos de Z, por lo que ambos conjuntos son un subconjunto de su contraparte ($\{\alpha, \beta\} \in \{\alpha, \beta\}$), y por tanto Z funciona como interventor; (iii) el escenario ejemplificado en (30c), en donde el conjunto de rasgos de X e Y es un subconjunto de los rasgos de Z ($\{\alpha\} \in \{\alpha, \beta\}$), y por tanto Z es un interventor.

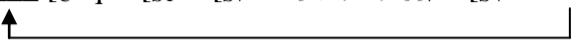


Basado en esta clase de tipología, Grillo (2008) desarrolla una teoría para explicar el patrón de déficit en el agramatismo. Grillo parte de suponer que los afásicos agramáticos tienen dificultades al representar todo el conjunto de rasgos asociado a un elemento sintáctico¹¹. La pérdida de algunos rasgos durante la derivación sintáctica tiene importantes consecuencias bajo el marco de Starke (2001): si un rasgo β se pierde y dicho rasgo es necesario para que X e Y entren en relación por sobre potencial interventor Z, entonces dicha relación sintáctica debe ser descartada a partir de *Minimidad Relativizada*. De esta manera, Grillo explica por qué en el agramatismo suelen resultar afectadas las construcciones en las que debe existir una cadena de movimiento por sobre un nominal, como sucede en las RO.

A partir de estas propuestas es posible hacer dos observaciones. La primera es que el AI siempre requiere una mayor especificación de rasgos que el AE para moverse a la periferia izquierda. Esto se sigue de la definición de (29), según la cual los rasgos del AI no deben ser un subconjunto de los rasgos del AE (o de otro modo, este último funcionará como interventor, produciendo un escenario de minimidad). La idea se formaliza para las CR en (31), en donde en el primer caso ambos argumentos tienen los mismos rasgos y, en consecuencia, el AE funciona como interventor; mientras que en el segundo caso, el AI está especificado con más rasgos que el AE, por lo que el movimiento a la periferia izquierda es lícito.

¹¹ Grillo (2008: 72) basa esta conclusión en observaciones bien establecidas en la bibliografía: (i) en la activación lenta de la información sintáctica asociada a ítems léxicos (Zurif et al. 1993; Piñango 1999), (ii) en la lentitud observada para utilizar esta información en la formación de constituyentes sintácticos o (ii') en la acelerada pérdida de las representaciones sintácticas (Friederici y Kilborn 1989; Haarmann y Kolk 1991; Kolk 1995, 1998).


- (31) a. [sc _____ [C' que [ST T [sv AE_[r¹, r², ..., rⁿ] [v' v [sv V AI<sub>[r¹, r², ..., rⁿ]]]]]]]


 b. [sc _____ [C' que [ST T [sv AE_[r¹, r², ..., rⁿ] [v' v [sv V AI<sub>[r¹, r², ..., rⁿ⁺¹]]]]]]]
</sub></sub>

La segunda observación tiene que ver con la dificultad que los pacientes agramáticos manifiestan para representar los rasgos morfosintácticos de un ítem léxico: independientemente de la naturaleza de estos rasgos, este tipo de limitación sugiere que mantenerlos activos requiere cierta inversión de recursos cognitivos (por ejemplo, de memoria de trabajo). Es posible, por lo tanto, que incluso en sujetos normales el costo de mantener activos los rasgos asociados a los constituyentes sintácticos pueda condicionar la producción lingüística.

En las RO, como se ha discutido, lograr que el AI se asocie a la periferia izquierda de la cláusula requiere que este sea especificado con un número mayor de rasgos que el AE (31). Esto, a partir de las conclusiones obtenidas a partir de la teoría de Grillo (2008), implica mantener activos ciertos rasgos morfosintácticos. En otras palabras, las RO son construcciones gramaticales relativamente costosas en términos de procesamiento.

En cambio, la pasiva es, bajo esta perspectiva, una construcción comparativamente económica en cuanto a inversión de este tipo de recursos cognitivos: al no poseer potenciales interventores, el AI no requiere mantener activo el mismo número de rasgos morfosintácticos para alcanzar la periferia izquierda.

- (32) [sc _____ [C' que [ST T [sv V SD<sub>[r¹]]]]]
</sub>

Proponemos, por lo tanto, que los participantes de nuestro experimento produjeron pasivas porque este tipo de construcción no sólo se adecúa a los requerimientos pragmático-comunicativos determinados por el estímulo brindado (i.e. una pasiva constituye una respuesta feliz a la pregunta-estímulo) sino que también es la opción más económica en términos de procesamiento cognitivo. Esto, creemos, permite explicar la tendencia por producir construcciones pasivas en tareas de elicitación de RO.

Una diferencia entre nuestra propuesta y la de Belletti (2009) y Belletti y Contemori (2010) es que en el presente trabajo la preferencia por construcciones pasivas ante la elicitación de RO es atribuida a factores externos al sistema lingüístico. Nuestra propuesta se basa en asumir que las configuraciones sintácticas en la que es necesaria una inversión de recursos cognitivos para cumplir con el principio de *Minimidad Relativizada* son costosas en términos de procesamiento. Por tanto, es esperable por parte de los hablantes la elección de otros tipos de estructura gramatical, en las cuales no exista la necesidad de involucrar la misma cantidad de recursos.

Belletti (2009) y Belletti y Contemori (2010), por el contrario, asumen que la producción de construcciones pasivas ante estímulos de elicitación de RO se debe a un fenómeno de intervención producido por la presencia del AE en la estructura de la RO. Sin embargo, es

necesario señalar que *intervención* y, en particular, el principio de *Minimidad Relativizada* son, por naturaleza, aspectos de competencia lingüística: su objetivo teórico es determinar cuáles patrones sintácticos son gramaticales y cuáles no. Por tanto, si en la producción de relativas interviniera verdaderamente alguno de estos factores, la predicción teórica correspondiente es que las RO no deberían ser formas gramaticales aceptables. Sin embargo, lo que se observa empíricamente es una preferencia por otro tipo de estructura sintáctica. En otras palabras, la violación de un principio gramatical no es el tipo de fundamento adecuado para explicar la asimetría aquí observada.

5. CONCLUSIÓN

El primer objetivo de este trabajo fue comprobar la existencia de una asimetría entre las RS y las RO en la producción de hablantes adultos de español rioplatense y, así, extender el dominio empírico de la discusión que introduce Belletti (2009) con respecto al italiano. Con este fin, se replicó el experimento realizado por Utzeri (2007) y Belletti y Contemori (2010) con hablantes adultos de español rioplatense. En el primer experimento, observamos el mismo patrón que en las experiencias realizadas en italiano: ante la elicitación de RS, nuestros hablantes produjeron una mayoría de RS (97%); sin embargo, ante elicitación de RO, las respuestas de los participantes consistieron parcialmente en RO (42%) y construcciones pasivas (20% RR y 17% RP).

Dado que la explicación ofrecida por Belletti (2009) y Belletti y Contemori (2010) para el fenómeno se basa en el principio sintáctico de *Minimidad Relativizada*, nuestro segundo experimento testeó la hipótesis de que la presencia de un argumento externo léxicamente realizado es un factor importante en la producción de CR. Los resultados de este experimento avalaron el acercamiento general de Belletti a la asimetría RS-RO, puesto que los estímulos de elicitación con verbos transitivos pasivizados por la partícula SE no dieron lugar a estructuras pasivas perifrásticas en la misma medida que estímulos que contienen un argumento externo léxico: las pasivas con SE produjeron sólo un 6% de pasivas perifrásticas (5% RR y 1% RP), mientras que las transitivas produjeron un 39% de construcciones de tipo pasivo (22% RR y 17% RP).

Sin embargo, señalamos que la derivación de la construcción pasiva adoptada por Belletti (basada en el análisis de Collins, 2005) no realiza las predicciones empíricas adecuadas para los datos del español. Por lo tanto, optamos por asumir un análisis más conservador de la pasiva, el de Jaeggli (1986) y Baker, Johnson y Roberts (1989), en el cual el argumento externo no se encuentra sintácticamente realizado en su posición temática canónica y no es necesaria la operación de *Contrabando*.

Proponemos, finalmente, que las relaciones de anti-identidad (Starke, 2001) que mantiene el sujeto con respecto al objeto en las RO son costosas en términos de procesamiento, dado que requieren la asignación de rasgos formales al argumento interno para superar la intervención del argumento externo. Así, ante elicitación de RO, los hablantes muestran la tendencia de producir

estructuras que carezcan de argumento externo, siendo las pasivas (merced del análisis que asumimos para ellas) una instancia de este tipo de construcciones.

REFERENCIAS

1. Baker, Mark. *Incorporation: A theory of grammatical function changing*. Chicago: University of Chicago Press, 1988.
2. Baker, Mark; Johnson, Kyle; Roberts, Ian. Passive arguments raised. *Linguistic Inquiry* n.20, 1989.
3. Belletti, Adriana. “Notes on passive object relatives”, manuscrito, Universidad de Siena, 2009. (Por aparecer en Svenonius, P. (ed.), *Functional Structure: From Top to Toe*, OUP).
4. Belletti, Adriana; Contemori, Carla. Intervention and Attraction. On the production of Subject and Object Relatives by Italian (young) children and adults. In *Proceedings of Gala 2009*, 2010.
5. Belletti, Adriana. Aspects of the low IP area. In Rizzi, L. (ed.). *The Structure of CP and IP*. Oxford: OUP, 2004.
6. Bianchi, Valentina. *Consequences of antisymmetry: Headed relative clauses*. New York: Mouton de Gruyter, 1999.
7. Caplan, D.; Vijayan, S.; Kuperberg, G.; West, C.; Waters, G.; Greve, D.; Dale, A. Vascular response to syntactic processing: Event-related fMRI study of relative clauses. *Human Brain Mapping* 15, 2001.
8. Chomsky, Noam. *The Minimalist Program*. Cambridge MA: The MIT Press, 1995.
9. Chomsky, Noam. Derivation by phase. In M. Kenstowicz (ed.). *Ken Hale: A life in language*. Cambridge MA: The MIT Press, 2001.
10. Chomsky, Noam. On phases. In Otero, C. et al. (eds.). *Foundational issues in linguistic theory. Essays in honor of Jean-Roger Vergnaud*. Cambridge, MA: MIT Press.
11. Collins, Chris. A smuggling approach to the passive in English. *Syntax*, 8.2, 2005.
12. Corrêa, Letícia Maria; Augusto, Marina; Marcilese, Mercedes. Resumptive pronouns and passives in the production of object relative clauses: circumventing computational cost. Poster presentado en el 22° *CUNY Conference on Human Sentence Processing*, University of California, Davis, 2009.
13. Friederici, Angela; Kilborn, Kerry. Temporal constraints on language processing: Syntactic priming in Broca’s aphasia. *Journal of Cognitive Neuroscience* 1, 1989.
14. Gehrke, Berit; Grillo, Nino. How to become passive. In Grohmann, K. (ed.), *Explorations of Phase Theory: Features, Arguments, and Interpretation at the Interfaces*. Berlin & New York: de Gruyter, 2009.
15. Gibson, Edward. *A Computational Theory of Human Linguistic Processing: Memory Limitations and Processing Breakdown*. Tesis de Doctorado, Carnegie Mellon University, 1991.

16. Gibson, Edward. Linguistic complexity: locality of syntactic dependencies. *Cognition* 68, 1998.
17. Grillo, Nino. *Generalized Minimality: Syntactic underspecification in Broca's aphasia*. Tesis de Doctorado, Universidad de Utrecht, 2008.
18. Grodzinsky, Yosef. Agrammatic comprehension of relative clauses. *Brain & Language* 37, 1989.
19. Haarmann, Henk; Kolk, Herman. A computer model of the temporal course of agrammatic sentence understanding: The effects of variation in severity and sentence complexity. *Cognitive Science* 15, 1991.
20. Hsiao, Franny; y Gibson, Edward. Processing relative clauses in Chinese. *Cognition* 90, (2003).
21. Huang, Cheng. *Logical relations in Chinese and the theory of grammar*. Tesis de Doctorado, MIT, 1982.
22. Jaeggli, Osvaldo. Passive. *Linguistic Inquiry* 17, 1986.
23. Kayne, Richard. *The Antisymmetry of Syntax*. Cambridge, MA: The MIT Press, 1994.
24. Kolk, Herman. A time-based approach to agrammatic production. *Brain and Language* 50, 1995.
25. Kolk, Herman. (1998). Disorders of syntax in aphasia, linguistic-descriptive and processing approaches. In Stemmer, Brigitte; Whitaker, Harry. (eds), *Handbook of Neurolinguistics*. San Diego: Academic Press, 1998.
26. Kuno, Susumu. Constraints on internal clauses and sentential subjects. *Linguistic Inquiry* 4, 1973.
27. MacWhinney, Brian; Pleh, Csaba. The processing of restrictive relative clauses in Hungarian. *Cognition* 29, 1988.
28. Merchant, Jason. Fragments and Ellipsis. *Linguistics and Philosophy* 27, 2004.
29. Novogrodsky, Rama; Friedmann, Naama. The production of relative clauses in syntactic SLI: a window to the nature of the impairment. *Advances in Speech-Language pathology* 8, 2006.
30. O'Grady, William; Lee, Miseon; Choo, Miho. A subject-object asymmetry in the acquisition of relative clauses in Korean as a second language. *Studies in Second Language Acquisition* 25, 2003.
31. Piñango, María. Syntactic displacement in Broca's aphasia comprehension. In Grodzinsky, Yosef; Bastiaanse, Roelien (eds.). *Grammatical disorders in aphasia: a neurolinguistic perspective*. London: Whurr, 1999.
32. Rizzi, Luigi. *Relativized Minimality*, MA: MIT Press, 1990.
33. Saab, Andrés. *Hacia una Teoría de la Identidad Parcial en la Elipsis*. Tesis de Doctorado, Universidad de Buenos Aires, 2009.
34. Stabler, Edward. The finite connectivity of linguistic structures. In Clifton, Charles; Frazier, Lyn; Rayner, Keith (eds.). *Perspectives on sentence processing*. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1994.
35. Starke, Michal. *Movement dissolves into merge: a theory of locality*. Tesis de Doctorado, University of Geneva, 2001.

36. Utzeri, Irene. The production and acquisition of subject and object relative clauses in Italian. *Nanzan Linguistics Special Issue 3*, 2007.
37. Vergnaud, Jean-Roger. *French relative clauses*. Tesis de Doctorado, MIT, 1974.
38. Zurif, E.B.; Swinney, D.; Prather, P.; Solomon J.; Bushell, C. An on-line analysis of syntactic processing in Broca's and Wernicke's aphasia. En *Brain & Language* 45, 1993.

APÉNDICE: ESTÍMULOS UTILIZADOS PARA LA ELICITACIÓN DE CLÁUSULAS RELATIVAS

EXPERIMENTO 1: ELICITACIÓN DE RELATIVAS DE SUJETO

1. Hay dos niños. Un niño recibe un regalo y el otro da un regalo. Vos preferirías ser...
2. Podés ser hincha de dos equipos de fútbol. Un equipo gana todos partidos. El otro equipo pierde todos los partidos. Vos preferís ser hincha de...
3. Hay dos tipos de persona: quienes ayudan a los demás y quienes molestan a los demás. ¿Qué tipo de persona sos vos?
4. En la escuela, un chico aprobó todas las materias. Otro chico, en cambio, no aprobó ninguna materia. Vos preferís ser...
5. En un equipo de fútbol hay dos delanteros. Uno hace muchos goles y el otro hace pocos goles. Vos preferís ser...
6. Hay dos tipos de cocineros: los que cocinan cosas ricas y los que cocinan cosas feas. A vos te gustan...

EXPERIMENTO 1 Y EXPERIMENTO 2: ELICITACIÓN DE RELATIVAS DE OBJETO (A PARTIR DE ESTÍMULOS TRANSITIVOS)

1. Hay dos películas que podés ver. El diario Clarín criticó muy bien una película, pero el diario La Nación criticó muy mal la otra película. Vos preferís ver...
2. Hay dos niños. A uno de ellos la mamá lo premió, al otro la mamá lo castigó. Vos preferirías ser...
3. Dos alumnos hicieron la prueba. A uno la profesora lo aprobó, al otro no. Vos preferís ser...
4. Hay dos chicos. El padre abraza a un chico y el verdulero abraza al otro chico. Vos preferirías ser...
5. Hay dos candidatos presidenciales. Unos políticos honestos apoyan a un candidato. Unos políticos corruptos apoyan al otro candidato. Vos votarías por...
6. El diario Olé destacó a dos jugadores de fútbol. A uno lo elogió y al otro lo criticó. Vos preferirías ser...

EXPERIMENTO 2: ELICITACIÓN DE RELATIVAS DE OBJETO A PARTIR DE PASIVAS CON SE

1. Recientemente se vendieron dos obras de arte. Una obra se vendió a precio exagerado, la otra se vendió a menor precio. A vos te gustaría haber hecho...

2. Se construyeron dos computadoras sumamente potentes. Una computadora se construyó para la NASA, la otra se construyó para una compañía japonesa. A vos te gustaría probar...
3. Se pintaron dos casas para su venta. Una casa se pintó de verde, la otra se pintó de blanco. Vos preferirías comprar...
4. Se diseñaron dos aviones. Un avión se diseñó para volar muy rápido, el otro se diseñó para volar muy alto. A vos te gustaría viajar en...
5. En las últimas olimpiadas se batieron dos marcas. Una marca se batió milagrosamente, la otra se batió de manera merecida. De ambos, vos preferís...
6. Tenés que elegir entre dos fotos periodísticas. Una foto se publicó en el diario Olé, la otra se publicó en La Nación. De ambas, vos preferís...
7. Hay dos espectáculos gratuitos. Un espectáculo se organizó en el Rosedal, el otro se organizó en Puerto Madero. Vos preferís ir a...

EXPERIMENTO 2: ELICITACIÓN DE RELATIVAS DE OBJETO A PARTIR DE ESTÍMULOS INACUSATIVOS

1. Hay sólo dos clases de héroe. Una clase de héroes sólo existe en la ficción, los otros existen en la vida real. Vos preferís...
2. No todas las flores son iguales. Si bien la mayoría florece en primavera, muchas flores florecen también en verano. A vos te gustan más...
3. Con respecto a la puntualidad hay dos tipos de personas. Unas personas llegan temprano a todas partes, otras personas llegan tarde a todas partes. Vos preferís a...
4. Hay dos tipos de cosas. Algunas cosas mejoran con el tiempo, otras empeoran con el tiempo. Vos preferís...
5. No todos los jóvenes crecen a la misma velocidad. Algunos jóvenes crecen rápidamente, otros casi no crecen. Vos preferirías que tus hijos fueran de...
6. Para hacer un asado se pueden escoger varios tipos de combustible. Algunos combustibles arden muy rápido, otros arden más lentamente. Vos preferís...
7. Mi primo tiene una huerta. Algunas de sus plantas germinaron, otras no germinaron. Mi primo debería deshacerse de...

ABSTRACT: In a recent paper, Belletti (2009) observes an asymmetry in relative clause elicitation experiments: while subject relatives are produced according to the expectations, stimuli designed for object relative elicitation tend to result in passive constructions. This paper begins to verify experimentally the existence of such asymmetry in Spanish, for then confirm the empirical plausibility of the type of explanation offered by Belletti (in terms of Relativized Minimality). However, her central hypothesis is rejected, since it depends on assuming the passive derivation proposed by Collins (2005), which, besides being stipulative, is incompatible with several aspects of the Spanish passive construction. Based on this critic, we propose a more conservative explanation to this asymmetry, assuming the analysis of passive construction given by Jaeggli (1986) and Baker et al. (1989) and Starke's (2001) anti-identity principle. Based on ideas from Grillo (2008), it is proposed that the tendency to produce passive constructions facing stimuli designed for the production of object relatives is because these constructions are more expensive in term of processing than passives: in object relatives, the internal arguments has to be specified with an important load of morphosyntactic features in order to overcome the minimality scenario posed by the presence of the external argument. The chose for passives is an intuitive strategy of the speaker in order to save processing resources.

KEYWORDS: relative clauses, passive construction, Relativized Minimality, Spanish.

Artículo recibido en 01 de diciembre de 2011.

Artículo acepto para publicación en 05 de marzo de 2012.